

ТЕОФИЛ ГОТИЕ ИЗКУСТВОТО

Превод от френски: Пенчо Симов, 1978

chitanka.info

Да, творбата става по-красива
от материал, що би ѝ дал
съпротива —
стих, емайл, мрамор и кристал.

Не създавай трудности насила!
Но за да пристъпваш леко ти,
музо мила,
тесните обувки не пести.

Скулпторе, изостави веднага
глината, търси по-труден път,
щом избяга
другаде опиянен духът.

Силите си премери с Карара,
Парос предизвикай ти на бой,
имай вяра —
чиста линия запазва той.

Сиракуза нека ти достави
своя бронз, най-ценен може би;
ще са здрави
летите от този бронз творби.

С майсторство и точност на ръката
ни създай чудесен медальон
от ахата,
с ведрия профил на Аполон.

Не избирай акварел за мярка,
на боята дай, творецо вещь,
свежест ярка
в мрака на емайловата пещ...

*Всичко мре. Изкуството едничко
с трайност вечността постига, знам;
бюстът всичко
надживява във града голям.*

*И намереният в древна почва
от орачи дребничък медал
ни посочва
кой съдбата на света държал.*

*Божествата гинат на небето,
но остават стиховете пак
властни, ето —
по са яки от метала чак.*

*Дялай, чукай, слагай щрихи леки,
отпечатай своя блян висок
днес навеки
в твърдия и неотстъпващ блок.*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.